

## 4. jun. 1840

### FAKTA

Dato:

4. jun. 1840

Sidetæl:

Dagbog C, side 73

Dagbogens placering:

Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.  
KKS1974-33

Omtalte personer:

Francesco Ferrari

Heinrich Gelzer

Christian Frederik Holm

Pauline Lautrup, f. Schiøtt

Mohr

### TRANSSKRIFTION

4de Torsdag.

Jeg besøgte i Morgenstunden Her Moer<sup>1</sup> i Hotel de Commerce, og Doctor Geltzer<sup>2</sup> her i Huuset, han forlader os idag, og flytter til St: Lucia hvor Luften skal være bedre for hans Sundhed. Det meste af Formiddagen gik for Rose og mig hen med at arrangere vore Kufferter, som vi vil lade her tilbage, og blot medtage det fornødne Tøi til Capri hvorhen vi nu have isinde at tage isteden for at gaae til Amalfi, som jeg tidligere havde bestemt. Jeg frygtede nemlig at dette var for langt borte, og at Ferraris<sup>3</sup> Bud om naar Dampskibet afgik til Sicilien, let kunne forfeile at indtræffe saa betimeligt at vi havde Tiid til at komme her tilbage i rette Tiid. Vi maae imidlertid endnu tilbringe heele denne Dag, maaske ogsaa noget af den i Morgen her, da Baaden fra Capri ikke er kommen over. Om Eftermid: da vi just ville gaae ud bragte Ferrari 2 Breve hvoraf det til mig fra Holm<sup>4</sup> et andet til Rose fra Pauline<sup>5</sup> foraarsagede hende stor Glæde, da Alt hjemme stod godt ved det gamle. Vi spadserede mod Aften i Kjølingen op til Largo delle Pigne, og da vi vare komne hjem aflagde Her Moer os et noget for langt Besøg, saavel Rose som jeg bleve tilsist næsten ganske syge af at conversere ham, da det gik saa silde hen, og vi begge vare søvnige og trætte.

---

<sup>1</sup> Uidentificeret, jvf. Mohr.

<sup>2</sup> Heinrich Gelzer.

<sup>3</sup> Francesco Ferrari.

<sup>4</sup> Christian Frederik Holm.

<sup>5</sup> Pauline Lautrup, f. Schiøtt.

Turis 1840.

73

4<sup>te</sup> sans Landmand Laurer, og saa visted til Sicilien, vilige desfor at  
de indom Lou sine gode Anst. Olfab, forom og nofken alk ftrindet,  
da is sid glit, og Doctor Goltner, ind forundt sans Prindes maan  
blom sid skoge. Hanser og hvotho pilten est am. Loftehan sin z  
sagt tavall, da sam indom moth. Olfab for mit's ind maan  
maafkablis, maan pille est i dand. Omgang, og est of den tilhage  
i fdrstingens der i carastri: fornd Landmandmand i Rom, og gjordt of  
4<sup>te</sup> Torsdag. I Besigt i Maragniminden for Moer: Hotel De Commerce, og  
Doctor Goltner for: gjordt, fra fudelen or a dag, og flyttew til St. Lucia  
for, diltan skal dand indom god sans Prindes. Helt angit a forvindingen  
sid for Rose z inig for mit a arrangeren moer. Exfection, for hi  
mit lade for tilbage, og dlat midtaze est forvindingen til det Capri forvindingen  
ni mi fara ipid at luge, istothan for at gaar til Amalfi, som i sid  
Lizev lande bysant. In fridand stundling, at datta mar for langh. borde,  
af St. Ferraris ind som maan dand, dand, og sid til Sicilien, est euim  
forridt a indtrage for bulimligt, at mi fdrnd. Tid til at komem for  
tilbage iroth. Wi maer midtand indom tillivinge saale Wrum  
daf maafte yfao nage of den i Maragnim for, da dandul fra Capri est  
ind dandul ind. Om fdrvind. da mi indt mille gapan frage  
Ferrari 2 bram foraf est til mig fra daltu est andit til Rose fra dand.  
Line, foraar aage. fdrnd sine dlat, da alt hanner tid zote mit a  
ganga. Wi fdrvord ind fdrnd: Sjeloggen og til Capri della Toga,  
og da mi med dand tjan. Indlagt ind Madr or at nage for langh  
Kufje, saam Rose sid i dlat til de maan gangen sid of at indom.

5<sup>te</sup> Torsdag. I Besigt i Maragniminden for Moer: Hotel De Commerce, og  
Doctor Goltner for: gjordt, fra fudelen or a dag, og flyttew til St. Lucia  
for, diltan skal dand indom god sans Prindes. Helt angit a forvindingen  
sid for Rose z inig for mit a arrangeren moer. Exfection, for hi  
mit lade for tilbage, og dlat midtaze est forvindingen til det Capri forvindingen  
ni mi fara ipid at luge, istothan for at gaar til Amalfi, som i sid  
Lizev lande bysant. In fridand stundling, at datta mar for langh. borde,  
af St. Ferraris ind som maan dand, dand, og sid til Sicilien, est euim  
forridt a indtrage for bulimligt, at mi fdrnd. Tid til at komem for  
tilbage iroth. Wi maer midtand indom tillivinge saale Wrum  
daf maafte yfao nage of den i Maragnim for, da dandul fra Capri est  
ind dandul ind. Om fdrvind. da mi indt mille gapan frage  
Ferrari 2 bram foraf est til mig fra daltu est andit til Rose fra dand.  
Line, foraar aage. fdrnd sine dlat, da alt hanner tid zote mit a  
ganga. Wi fdrvord ind fdrnd: Sjeloggen og til Capri della Toga,  
og da mi med dand tjan. Indlagt ind Madr or at nage for langh  
Kufje, saam Rose sid i dlat til de maan gangen sid of at indom.

6<sup>te</sup> Overdag. Om Maragniminden for Moer: Hotel De Commerce, og  
Doctor Goltner for: gjordt, fra fudelen or a dag, og flyttew til St. Lucia  
for, diltan skal dand indom god sans Prindes. Helt angit a forvindingen  
sid for Rose z inig for mit a arrangeren moer. Exfection, for hi  
mit lade for tilbage, og dlat midtaze est forvindingen til det Capri forvindingen  
ni mi fara ipid at luge, istothan for at gaar til Amalfi, som i sid  
Lizev lande bysant. In fridand stundling, at datta mar for langh. borde,  
af St. Ferraris ind som maan dand, dand, og sid til Sicilien, est euim  
forridt a indtrage for bulimligt, at mi fdrnd. Tid til at komem for  
tilbage iroth. Wi maer midtand indom tillivinge saale Wrum  
daf maafte yfao nage of den i Maragnim for, da dandul fra Capri est  
ind dandul ind. Om fdrvind. da mi indt mille gapan frage  
Ferrari 2 bram foraf est til mig fra daltu est andit til Rose fra dand.  
Line, foraar aage. fdrnd sine dlat, da alt hanner tid zote mit a  
ganga. Wi fdrvord ind fdrnd: Sjeloggen og til Capri della Toga,  
og da mi med dand tjan. Indlagt ind Madr or at nage for langh  
Kufje, saam Rose sid i dlat til de maan gangen sid of at indom.

7<sup>te</sup> Overdag. Om Maragniminden for Moer: Hotel De Commerce, og  
Doctor Goltner for: gjordt, fra fudelen or a dag, og flyttew til St. Lucia  
for, diltan skal dand indom god sans Prindes. Helt angit a forvindingen  
sid for Rose z inig for mit a arrangeren moer. Exfection, for hi  
mit lade for tilbage, og dlat midtaze est forvindingen til det Capri forvindingen  
ni mi fara ipid at luge, istothan for at gaar til Amalfi, som i sid  
Lizev lande bysant. In fridand stundling, at datta mar for langh. borde,  
af St. Ferraris ind som maan dand, dand, og sid til Sicilien, est euim  
forridt a indtrage for bulimligt, at mi fdrnd. Tid til at komem for  
tilbage iroth. Wi maer midtand indom tillivinge saale Wrum  
daf maafte yfao nage of den i Maragnim for, da dandul fra Capri est  
ind dandul ind. Om fdrvind. da mi indt mille gapan frage  
Ferrari 2 bram foraf est til mig fra daltu est andit til Rose fra dand.  
Line, foraar aage. fdrnd sine dlat, da alt hanner tid zote mit a  
ganga. Wi fdrvord ind fdrnd: Sjeloggen og til Capri della Toga,  
og da mi med dand tjan. Indlagt ind Madr or at nage for langh  
Kufje, saam Rose sid i dlat til de maan gangen sid of at indom.